

湯類

招牌湯
蟹肉西筍羹
雲吞
北京酸辣湯
雞肉粉絲

Potages

Potage "Maison", soup "Home Style"..... 8.50
Potage aux crabes et aux asperges. Crabmeat & asparagus soup..... 7.50
Potage aux raviolis crevettes. Shrimp ravioli soup..... 8.80
Potage Pékinois (pimenté). Hot & sour soup..... 7.50
Potage au poulet et aux vermicelles. Chicken vermicelli soup..... 8.00

點心

蝦餃
燒買
粉果

Cuisine à la vapeur

Raviolis aux crevettes. Shrimp dumplings 6.50
Bouchées au porc. Pork dumplings 6.50
Croissants farcis au porc. Stuffed croissants with pork 6.50

前道菜

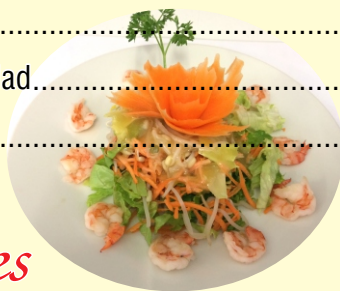
肉捲(炸)

扇形蚌拌粉
蟹肉拌粉
蟹鉗

菜肉捲
雞沙律
蟹沙律
蝦沙律
生菜沙律

Hors-d'oeuvre

Nems au porc ou au poulet (4 pieces) (Small spring rolls)..... 6.80
Papillotes aux crevettes (Shrimp papillotes)..... 8.20
Beignets de calamars (Squid in fritters) 7.90
Beignets de Noix St Jacques. Scallops in fritters 9.00
Beignets de crevettes. Shrimps in fritters 8.80
Pinces de crabe..... 8.00
Raviolis Frits (Fried Ravioli) 8.50
Rouleaux de Printemps. Cold spring roll..... 6.00
Salade chinoise au poulet. Chicken salad..... 7.50
Salade chinoise aux crabes. Crab salad..... 8.00
Salade chinoise aux crevettes. Shrimp salad..... 8.00
Salade chinoise nature. Vegetarian salad..... 7.00



泰國名菜

泰國蝦酸湯
泰國海鮮酸湯
泰國菠蘿沙律
泰國蝦沙律

Spécialités Thaïlandaises Thai specialities

Soupe aux crevettes à la citronnelle. Shrimp lemon grass soup..... 10.50
Soupe aux fruits de mer à la citronnelle. Seafood lemon grass soup..... 10.50
Salade aux crevettes à l'ananas frais. Shrimp fresh pineapple salad 12.00
Salade aux crevettes à la citronnelle. Shrimp lemon grass salad..... 10.50

雞鴨肉類

Viandes et volailles

菜炒豬肉	Porc Chop - Suey. Pork Chop-Suey	11.50
芸耳筍炒豬肉	Porc aux Champ.noirs & pousses de bambou	11.50
	Pork with mushrooms & bamboo shoots	
炒豬肉	Porc au Caramel. Pork with caramel	12.50
酸炒豬肉	Porc à la sauce aigre-douce (beignets)	12.50
	Pork fritters with sweet & sour sauce	
菠蘿炒豬肉	Porc aux ananas. Pork with pineapple	11.50
辣椒炒牛肉	Boeuf à la sauce piquante. Beef with pungent sauce	12.50
菜炒牛肉	Boeuf Chop-Suey. Beef Chop-Suey	12.00
青椒炒牛肉	Boeuf aux poivrons. Beef with peppers.....	13.00
洋蔥炒牛肉	Boeuf aux oignons. Beef with onions	13.50
芸耳筆炒牛肉	Boeuf aux Champ.noirs et pousses de Bambou	12.00
	Beef with mushroom and bamboo shoots	
沙爹炒牛肉	Boeuf au Saté. Beef with satay sauce	12.50
咖哩炒牛肉	Boeuf au curry (pimenté). Beef with curry sauce	12.00
炒雞	Poulet au Caramel. Chicken with caramel	13.50
咖哩炒雞	Poulet au Curry (pimenté). Chicken with curry sauce	12.00
沙爹炒雞	Poulet au Saté. Chicken with Satay sauce	12.50
雞腰果炒雞	Poulet aux amandes et aux noix de cajoux	13.50
	Chicken with almonds cashew nuts	
菠蘿炒雞	Poulet aux ananas. Chicken with pineapple	12.00
芸耳筍炒雞	Poulet aux Champ.noirs et pousses de Bambou	12.50
	Chicken with Chinese mushroom and bamboo shoots	
薑炒雞	Poulet aux gingembres. Chicken with ginger	12.50
菜炒雞	Poulet Chop-Suey. Chicken Chop-Suey	12.00
辣椒炒雞	Poulet à la sauce piquante. Chicken with pungent sauce	12.50
香茅雞肉	Poulet à la citronnelle	12.50
咖哩炒雞	Canard au Curry (pimenté). Duck with curry sauce	15.50
菠蘿炒雞	Canard aux ananas. Duck with pineapple.....	15.50
芸耳筍炒雞	Canard aux Champignons noirs et pousses de Bambou	15.50
	Duck with mushrooms and bamboo shoots	
燒鴨	Canard laqué. Roast duck	17.90
荔枝燉鴨	Canard aux Litchis. Duck with lychees	16.50

海鮮類

酸炒蝦肉

辣椒炒蝦

咖哩炒蝦

沙爹炒蝦

菜炒蝦肉

清炒蝦仁

酸炒扇形蚌

辣椒炒扇形蚌

清炒干貝

薑炒魚肉

酸炒魚肉

辣椒炒魚肉

咖哩炒魚肉

清炒魚肉

辣椒炒墨魚

Crustacés et Poissons

Crevettes à la sauce aigre-douce. Shrimp with sweet and sour sauce..... 13.50

Crevettes à la sauce piquante. Shrimp with pungent sauce..... 14.00

Crevettes au Curry (pimentées). Shrimp with curry sauce 13.50

Crevettes au Saté. Shrimp with satay sauce 14.00

Crevettes sautées aux légumes. Shrimp fried with vegetables 14.00

Crevettes sautées nature. Plain fried shrimp 13.50

Noix de St-Jacques à la sauce aigre-douce. Scallop with sweet and sour sauce... 18.50

Noix de St-Jacques à la sauce piquante. Scallop with pungent sauce 18.50

Noix de St-Jacques sautées nature. Plain fried scallop..... 18.50

Filet de poisson aux gingembres. Fish fillet with ginger 13.90

Filet de poisson à la sauce aigre-douce. Fish fillet with sweet and sour sauce 13.90

Filet de poisson à la sauce piquante. Fish fillet with pungent sauce 13.90

Filet de poisson au curry. Fish fillet curry sauce 13.90

Filet de poisson sauté nature. Plain fried fish fillet 13.90

Seiches sautées à l'Impériale (pimentées). Squids imperisl style (hot)..... 14.00

菜、飯類

香米飯

廣東炒飯

素炒什錦

Riz et Légumes

Riz nature. Plain white rice 3.90

Riz Cantonais. Fried rice 5.90

Légumes Chop-suey. Chop-suey vegetable 7.00

麵、檬類

炒麵

牛肉炒麵

豬肉炒麵

雞肉炒麵

蝦肉炒麵

牛肉檬

牛肉檬與肉捲

Nouilles et Vermicelles

Nouilles sautées nature. Fried noodle 6.00

Nouilles sautées aux légumes 13.00

Nouilles sautées au boeuf. Fried noodles with beef 16.90

Nouilles sautées au porc. Fried noodles with pork 15.90

Nouilles sautées au poulet. Fried noodles with chicken 16.50

Nouilles sautées aux crevettes. Fried noodles with shrimps 17.50

Nouilles sautées aux fruits de mer. Fried noodles with Seafoods 18.00

Vermicelles de riz au boeuf (Bo Bun). Vermicelli with beef 14.50

Vermicelles de riz au boeuf avec des Nems (Bo Bun Nems) 17.00

Vermicelli with beef & spring rolls



名菜

Suggestions du Chef - The Chefs specialities

五熱葷

Hors d' oeuvre variés aux cinq bonheurs (pour deux personners) 18.90

Selection of Five-good-luck hors-d'oeuvres for two peoples

椒鹽炸蟹

Crevette aux sel et poivre. Shrimp salt and black pepper..... 16.90

沙鍋海鮮

Marmite aux fruits de mer. Cooking-pot of seafoods 16.50

什錦火鍋

Marmite aux viandes variées. Cooking-pot of a selection of meat 14.50

雞肉串

Brochettes de poulet (façon Japonnaise) Grilled chicken brochettes..... 11.00

煨牛肉片

Brochettes de boeuf grillées. Grilled beef brochettes 14.00

煨蝦肉片

Brochettes de Crevettes grillées. Grilled shrimps brochettes..... 16.50

煨干貝串

Brochettes de noix St Jacques. Grilled Scallop brochettes 19.90

什錦火鍋

Fondue du Chef (pour 2 pers.) (Commande à l'avance)..... 65.00

Chefs own fondue (for 2)

鐵板燒

Sur plaque chauffante Meat served on a hot plate

沙爹炒墨魚

Seiches au Saté. Squids with Satay sauce 14.00

鐵板蝦燒

Crevettes au Basilic. Shrimp with basil 15.50

鐵板鴨片燒

Canard au Basilic. Duck with basil 16.00

鐵板牛片燒

Boeuf au Basilic. Beef with basil..... 14.50

鐵板干貝燒

Noix de St-Jacques au Basilic. Scallop with basil 18.90

鐵板海鮮燒

Fruits de mer sauté au Basilic. Seafoods fried with basil 18.90

薑蔥鴨

Canard aux gingembres et ciboulettes. Duck with ginger and chives 16.50

薑蔥雞丁

Poulet aux gingembres et ciboulettes. Chicken with ginger and chives 14.50

薑蔥牛肉

Boeuf aux gingembres et ciboulettes. Beef with ginger and chives 14.50



Menu 24.90€

Entrée au choix :

Nems
Salade chinoise au poulet
Bouchées au porc

Plats au choix :

Porc chopsuey
Poulet à l'ananas
Boeuf au curry (pimenté)
*Riz cantonais

Desserts au choix :

Nougat chinois
Litchis (au sirop)
Nougat Glacé

Formule Midi 18.00€

Sauf Week-end et jours fériés

• Entrée + Plat du jour

Ou

• Plat du jour + Dessert

Menu enfant 15.50€

(Moins de 10 ans)

Entrée au choix:

Nems (3)
Raviolis aux crevettes (3)

Plats :

Poulet au caramel
Riz cantonais

Desserts :

2 boules de Glace au choix

Menu 34.50€

Entrée au choix :

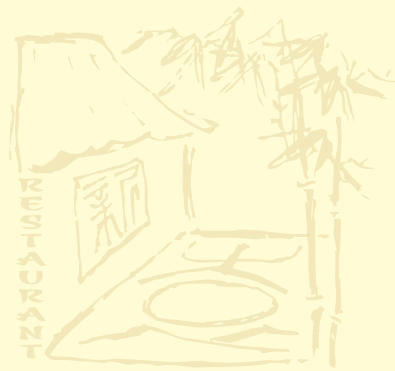
Beignets de crevettes
Pincés de crab
Papillotes aux crevettes

Plats au choix :

Crevettes au Basilic (Sur plaque chauffante)
Canard aux ananas
Marmite aux fruits de mer
*Riz cantonnais

Desserts au choix :

Perle de coco à la vapeur
Beignets aux pommes
Beignets à la Banane
Beignets à la l'Ananas
Noix de coco givrée



新園

Plat Spécial 25.50€

"Brochettes de crevettes grillées Pacifiques"

"Grilled shrimp brochettes Pacifiques"

- Brochettes de Crevettes grillées (2)
- Papillotes aux crevettes (2)
- Raviolis aux crevettes à la friture (2)
- Pincés de crabe (2)
- Nems (2)

Nos Desserts

	Beignets de pomme ou banane ou ananas ou litchis	8.50
	Apple / banana / pineapple / lychees in fritters	
	Beignets de fruits flambés au Rhum ou au Meil kwei lu	10.50
	(Pomme / Banane / Ananas / Lychees)	
	Fruits in fritters flamed with Rhum or Saké	
荔枝汁	Litchis au sirop. Lychees in sirup	6.50
龍眼汁	Longanes au sirop. Longans in syrup	6.50
草莓汁	Arbouses au sirop. Arbutus in syrup	6.50
金桔汁	Rambutants Fourrés à l'ananas au sirop	6.50
	Rambutants stuffed pineapple in syrup	
	Kamquats confits (mandarine). Crystallized chinese mandarins	6.50
薑糖	Gingembres confits. Crystallized ginger	6.50
芝麻花生糖	Nougats chinois aux sésames. Chinese nougat with sesame seeds	7.00
蒸椰子糕	Perle de coco à la vapeur. Steamed coconut beals	6.50
中國雜果	Coupe de fruits exotiques. Bowl of exotic fruits	7.00
伏特加冰淇淋	Coupe COLONEL. Bowl of COLONEL	9.00
	Desserts "Délices d'Asie" Beignet de pomme & Glace vanille	10.50
	2 Boules de Glaces (chocolat/café/vanille/fraise/citron)	4.90

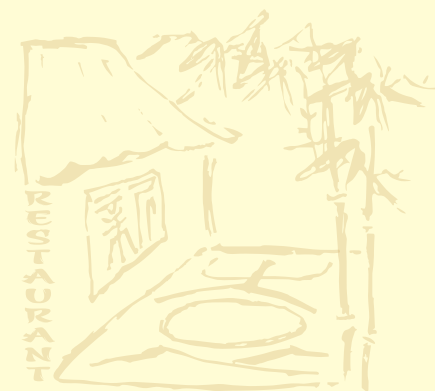
鮮菠蘿

鮮芒果

Fruits de saison

Ananas frais. Fresh pineapple	9.00
Mangue fraîche. Fresh mango	9.00





新園

Asie
Délices
d'Asie